

🗏 আর-রুম | Ar-Rum | ٱلرُّوم

আয়াতঃ ৩০: ৩

💵 আরবি মূল আয়াত:

فِي أَدنَى الأرضِ وَ هُم مِّن بَعدِ غَلَبِهِم سَيَغلِبُونَ ﴿ ٣﴾

🗚 অনুবাদসমূহ:

নিকটবর্তী অঞ্চলে*, আর তারা তাদের এ পরাজয়ের পর অচিরেই বিজয়ী হবে, — আল-বায়ান নিকটস্থ ভূমিতে, কিন্তু তারা তাদের পরাজয়ের পর শীঘ্রই জয়লাভ করবে। — তাইসিরুল

নিকটবর্তী অঞ্চলে; কিন্তু তারা তাদের এই পরাজয়ের পর শীঘ্রই বিজয়ী হবে – মুজিবুর রহমান

In the nearest land. But they, after their defeat, will overcome. — ${\sf Sahih}$ International

- * হিজাযের উত্তর পশ্চিম সীমানা সংলগ্ন আযক্ষয়াত ও বুসরার মধ্যবর্তী স্থান। সম্রাট হিরাক্লিয়াস ও খসক পারভেজের মধ্যে এখানে যুদ্ধ হয়। যুদ্ধে খসক পারভেজ বিজয় লাভ করে। ফলে মক্কার পৌত্তলিকরা খুশি হয়ে বলতে শুক করে, আমরা মুসলিমদেরকে পরাজিত করব। তখন উক্ত আয়াতগুলো নাযিল হয়।
- ৩. কাছাকাছি অঞ্চলে(১); কিন্তু তারা তাদের এ পরাজয়ের পর শীঘ্রই বিজয়ী হবে,
 - (১) অর্থাৎ পারস্যের অনুপাতে রোমকদের সবচেয়ে কাছের জনপদে রোমকগণ পারসিকদের হাতে পরাজিত হয়েছে। [তাবারী]

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩) (আরবের) নিকটবর্তী অঞ্চলে। কিন্তু ওরা ওদের এ পরাজয়ের পর শীঘ্রই বিজয় লাভ করবে--

_

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=3412

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন